

# LE JAPON

*symbiose de la beauté et de la modernité*

***Du 12 au 27 avril 2009***

*Le Japon est d'un raffinement culturel sans pareil, riche de traditions et en même temps fascinant par sa modernité. D'emblée, vastes mégalofoles, forêts de néons, marée humaine, trains à grande vitesse... livrant le spectacle d'une des plus grandes puissances économiques du monde, et aussi passantes en kimonos, moines bouddhistes zen, fermiers du riz, jardins-promenades exquis, ikebana et bonsaï, cérémonie du thé... dévoilant le Japon immuable et éternel. Le Japon se constitue de toutes ces facettes, souvent opposées, et demeure l'un des pays les plus fascinants du monde. C'est dans l'espoir de vous donner un aperçu de cet esprit que Voyages Lambert vous convie au pays du Soleil Levant. Un regard nouveau sur la beauté et la perfection dont il sera difficile de se passer.*

***Jour 1 – Dimanche 12 avril 2009***

OTTAWA / TORONTO / TOKYO

Départ en matinée d'Ottawa vers Toronto avec Air Canada, puis correspondance en après-midi sur Air Canada à destination de Tokyo (durée 12 h 45). Repas servis en vol sur le vol vers Tokyo seulement.

***Jour 2 – Lundi 13 avril***

TOKYO

Arrivée à Tokyo en après-midi (décalage horaire de 13 heures par rapport au Québec). Accueil et transfert à l'hôtel pour un séjour de quatre nuits. Souper libre.

***Jour 3 – Mardi 14 avril***

TOKYO

Journée de découverte de la capitale nippone, située sur les rives de la Sumida, près de la baie de Tokyo. Le dîner se prendra dans un restaurant local. Visite des principales attractions : le sanctuaire shintoïste Meiji qui s'élève au milieu d'un bois de cèdres et de superbes jardins ; l'esplanade du Palais impérial et son remarquable Jardin oriental ; le parc d'Ueno au milieu duquel se trouvent plusieurs musées ; le quartier animé d'Asakusa avec son arcade Nakamise-dori, bordée de boutiques traditionnelles, qui conduit au temple bouddhiste Senjo-ji, dédié à Kannon, la déesse de la Miséricorde ; puis la Tour de Tokyo pour une vue panoramique sur la tentaculaire mégalofole, la baie de Tokyo et les péninsules d'Izu et de Boso. En fin d'après-midi, passage sur l'extravagante Ginza, surnommée les Champs-Élysées de Tokyo, sur laquelle se trouvent des grands magasins et de nombreux sièges sociaux. Retour à l'hôtel et souper de bienvenue. Nuit.

***Jour 4 – Mercredi 15 avril***

TOKYO / NIKKO / TOKYO

Journée d'excursion dans la région de Nikko. En route, arrêt à Omiya pour une brève visite du village de bonsaï. Visite du complexe religieux de Nikko qui abrite, dans un parc d'une grande harmonie, des trésors d'architecture et de décoration datant de plus de trois siècles : le Pont sacré Shinkyô peint en vermillon ; l'admirable sanctuaire Toshogu, avec sa pagode à cinq étages, son monumental portail Yomeimon et son temple Honden ; le sanctuaire Futaara-san, dédié à la montagne Nantai ; et le temple Rinnoji qui abrite trois statues colossales de Bouddha. Dîner dans un restaurant local. Puis montée par la route aux vingt épingles à cheveux, au lac de Chuzenji, au pied du Mont Nantai. Sur le chemin de retour à Tokyo, arrêt à la cascade de Kegon, d'une hauteur de 90 mètres. Souper et soirée libres. Nuit à l'hôtel.

### ***Jour 5 – Jeudi 16 avril***

TOKYO / KAMAKURA / TOKYO

Tôt ce matin, visite optionnelle du grand marché aux poissons de Tsukiji. Journée d'excursion à Kamakura qui fut le centre politique du Japon sous le shogunat des Hojo, au 12<sup>e</sup> siècle. Visite des principales attractions : le célèbre Grand Bouddha (Daibutsu), un bronze géant de 11,4 m de hauteur ; le temple Hase-dera, abritant une superbe statue de la déesse Kannon aux onze têtes et entouré de milliers de statuettes (jizo) symbolisant les âmes des enfants défunts. Dîner japonais dans un restaurant local. Temps libre pour flâner au centre de Wakamiya-oji, rue principale de Kamakura, qui abrite beaucoup de magasins d'antiquités et d'artisanat. À la floraison des cerisiers, elle regorge de monde. Retour à Tokyo en fin d'après-midi. Souper libre et nuit à l'hôtel.

### ***Jour 6 – Vendredi 17 avril***

TOKYO / MONT FUJI / HAKONE (petit bagage pour 1 nuit)

Départ en autocar pour une excursion au Mont Fuji, la plus haute montagne du Japon, d'une altitude de 3776 m, mais aussi la montagne la plus sacrée symbolisant l'unique et l'éternel. Route jusqu'à la 5<sup>e</sup> station, à mi-chemin du sommet, pour admirer les magnifiques panoramas sur les lacs et les Alpes japonaises. Continuation vers Hakone. Après le dîner au restaurant, visite du Musée en plein air Chokoku-no-Mori, entièrement dédié à la sculpture contemporaine, du Musée d'art de Hakone et découverte de la vallée d'Owakudani, ancien cratère où l'on peut encore voir sources chaudes et fumerolles. Installation à Hakone en ryokan, si disponible. Souper japonais. Possibilité de faire l'expérience des bains publics. Nuit.

### ***Jour 7 – Samedi 18 avril***

HAKONE / NAGOYA / TAKAYAMA

Très tôt ce matin, transfert à la gare d'Odawara avec un petit déjeuner en boîte et trajet par le train rapide vers Nagoya, puis correspondance vers Takayama, appelée la Petite Kyoto des Alpes. Après le dîner libre, visite à pied de Takayama : le quartier de Sannomachi, le cœur de la vieille ville, qui compte de magnifiques résidences de l'époque féodale, dont celle de Kusakabe qui s'orne d'objets artisanaux et d'un petit jardin. Visite aussi du Hall d'exposition des chars monumentaux, décorés avec éclat, qui depuis 1690, participe à un festival au sanctuaire Hie. Plusieurs véhicules transportent des marionnettes de karakuri. Installation à l'hôtel en fin d'après-midi. Souper à l'hôtel et nuit.

### ***Jour 8 - Dimanche 19 avril***

TAKAYAMA / SHOKAWA / KANAZAWA (petit bagage pour 1 nuit)

Après la visite du marché matinal de Takayama, départ pour la vallée de Shokawa et visite de villages aux maisons de chaume typiques, appelées gassho-zukuri. Sur les 1800 gassho originales, 150 seulement ont survécu, en particulier dans les régions de Shirakawago et de Gokayama, classées par l'Unesco au Patrimoine mondial de l'Humanité. Le hameau d'Ogimachi, qui contient 59 gassho, est constitué en musée en plein air. Visite d'un atelier de fabrication à la main de papier selon la technique traditionnelle du washi. Dîner libre sur la route. Continuation vers Kanazawa qui, de par sa situation entre les Alpes japonaises et la mer, a su conserver une forte identité culturelle. Installation à l'hôtel. Souper et nuit.

### ***Jour 9 – Lundi 20 avril***

KANAZAWA / KYOTO

Journée consacrée à la découverte de Kanazawa incluant le dîner dans un restaurant local sur tatami. Visite du jardin de Kenroku-en, l'un des trois plus beaux jardins-promenades du Japon, avec ses quatre étangs ; du quartier de samouraïs de Nagamachi qui a gardé des façades de terre anciennes ; du Musée Ishikawa consacré à divers types de créations artisanales relatives à la soie, la céramique, la feuille d'or et les jouets régionaux ; du Centre de céramique Kutani Kosen pour ses productions de porcelaines délicates et très variées. En fin d'après-midi, transfert à la gare et train express pour Kyoto. Installation à l'hôtel pour trois nuits. Souper libre et nuit.

### ***Jour 10 – Mardi 21 avril***

#### **KYOTO**

Pleine journée de visite de Kyoto, ancienne capitale du Japon pendant un bon millénaire et qui conserve encore un aspect traditionnel captivant. Véritable ville-musée, Kyoto compte quelque deux cents sanctuaires shintoïstes et quinze cents temples bouddhistes. En matinée, visite du château de Nijo, ancien palais des shogouns construit par Tokugawa au 17<sup>e</sup> siècle, qui conserve quelques beaux éléments décoratifs d'origine, comme les plafonds à caissons, les portes peintes, les paravents de l'école Kano et les sols «rossignols», conçus pour trahir les intrus, en émettant une sorte de piaillage au moindre pas. Puis visite du parc du Palais impérial et de ses jardins magnifiques. Dîner dans un restaurant local. En après-midi, balade le long du Chemin des Philosophes, qui suit un canal bordé de magnifiques cerisiers en fleurs, suivie de la cérémonie du thé à la villa Hakusasonso. Chaque élément de ce rituel est présenté avec des commentaires sur l'étiquette complexe et les idéaux zen. Ce soir, spectacle tenu dans le cadre du festival Miyako Odori, qui se déroule en avril de chaque année, au théâtre Gion Kobu Kaburenjo (sujet à confirmation). Il s'agit d'un festival de danse classique japonaise dont les interprètes (geishas et apprentis geishas) se parent de leurs plus beaux kimono, suivi du souper dans un restaurant local. Retour à l'hôtel et nuit.

### ***Jour 11 – Mercredi 22 avril***

#### **KYOTO (LIBRE)**

Journée libre pour des activités personnelles ou pour poursuivre la découverte de Kyoto. À vous de choisir parmi de nombreux sites exceptionnels. Le guide local vous fera des suggestions et sera à votre disposition afin de bien profiter de la journée. Soirée et souper traditionnel avec démonstration du savoir-faire d'une Maiko. Nuit à l'hôtel.

### ***Jour 12 - Jeudi 23 avril***

#### **KYOTO / NARA**

Ce matin, route vers Nara, arrêt au sanctuaire Fushimi-Inari, célèbre par la présence des innombrables petits «torii» rouges, offerts par les fidèles qui forment un tunnel de 4 km de long. Arrivée à Nara, qui fut la première capitale permanente du Japon au 8<sup>e</sup> siècle. Dîner dans un restaurant local. Visite du temple de Todai-ji, le plus grand édifice en bois du monde abritant la plus grande statue de Bouddha au monde, situé dans le magnifique parc de Nara où s'ébattent les daims en liberté, considérés comme des messagers des dieux. Continuation à Osaka. Installation à l'hôtel. Souper et nuit.

### ***Jour 13 – Vendredi 24 avril***

#### **OSAKA**

Tour de ville d'Osaka, deuxième ville du pays et important centre d'affaires, comprenant notamment la visite du Château d'Osaka, reconstruit après-guerre et transformé en musée. Dîner libre dans le quartier de Dotonbori, qui compte de nombreuses rues piétonnes commerçantes, remplies de restaurants, de bars et de salons roses. Visite du temple Shintendo-ji d'influence sino-coréenne, puis de l'Observatoire du Jardin flottant, qui chevauche les deux tours de l'édifice Umeda, offrant une superbe vue d'Osaka et du port. Visite également du Musée de l'artisanat japonais. Retour à l'hôtel. Souper et nuit.

### ***Jour 14 – Samedi 25 avril***

#### **OSAKA / HIMEJI / KURASHIKI / HIROSHIMA**

Départ par le train rapide vers Himeji, sur la Mer Intérieure, pour la visite du Château du Héron blanc, classé Patrimoine mondial de l'Unesco. C'est la plus parfaite et la plus impressionnante de toutes les forteresses médiévales du Japon, et l'une des rares demeurées en son état d'origine (14<sup>e</sup> siècle). Continuation vers Kurashiki où le passé a été magnifiquement préservé et se mélange avec harmonie au présent. Promenade dans les rues étroites du quartier historique de Bikan constitué de dizaines de kura (greniers) bordant un canal paisible orné de saules. Nombre de ces anciens entrepôts ont été transformés en galeries, restaurants, auberges japonaises et magasins élégants. Dîner japonais. Visite aussi du musée d'art Ohara qui abrite une des plus importantes collections d'impressionnistes au monde. Continuation vers Hiroshima par le train rapide. Installation à l'hôtel. Souper libre et nuit.

### *Jour 15 – Dimanche 26 avril*

HIROSHIMA / MIYAJIMA / HIROSHIMA

En matinée, visite du Parc-mémorial de la Paix comprenant le Dôme de la bombe A, seule structure ayant partiellement résisté à l'explosion de la bombe atomique lors de la Deuxième Guerre mondiale, le Monument de la Paix dédié aux enfants, entouré de grues de papier, la Flamme de la Paix, le Cénotaphe, érigé en mémoire des victimes de la bombe, et le musée du Souvenir et de la Paix qui expose une importante collection de photos et d'objets ayant trait à ce terrible événement. Hiroshima est le symbole de l'horreur de la guerre et un vibrant témoignage au courage d'un peuple. Après le dîner libre, excursion sur l'île de Miyajima, joyau de la côte de Sanyo. Visite à pied de l'important sanctuaire shinto Itsukushima, bâti en 593 sur des plates-formes à pilotis et prolongé par le célèbre Torii vermillon planté dans la mer qui donne l'impression de flotter à marée haute. Visite aussi du temple Daisho-in, qui abrite un ensemble éclectique de statues bouddhiques. Temps libre pour flâner dans les galeries marchandes. Retour à Hiroshima en fin d'après-midi. Souper de fin de voyage. Nuit à l'hôtel.

### *Jour 16 – Lundi 27 avril*

HIROSHIMA / TOKYO / TORONTO / OTTAWA

Tôt le matin, transfert de l'hôtel vers l'aéroport. Envol avec Air Nippon Airways vers Tokyo-Haneda. Changement d'aéroport en autocar pour Tokyo-Narita. Embarquement en fin d'après-midi sur Air Canada à destination de Toronto (durée 11 h 45). Après les formalités douanières, correspondance pour Ottawa pour une arrivée le même jour, en soirée.

#### NOTES :

*La température au mois d'avril varie entre 12 et 20 oC le jour et entre 7 et 12 oC la nuit. Un chandail chaud et un bon coupe-vent sont nécessaires, de même qu'un imperméable léger. Comme on se déchausse partout au Japon, dans les temples, les maisons et les restaurants, prévoir des chaussures faciles à enfiler et plusieurs paires de chaussettes. L'eau est potable partout. Aucun vaccin n'est requis. Les cartes de crédit sont acceptées presque partout et les guichets automatiques sont nombreux. Des yens peuvent être achetés à l'avance et les yens restant, convertis au retour. Le yen étant une devise forte, le coût de la vie au Japon est supérieur à celui du Canada.*

*Pour les bagages, nous vous recommandons un grand bagage d'au plus 23kg et une petite valise, d'environ 10 kg qui s'avèrera très utile pour les déplacements en train et les courts séjours (max. 1 nuit) pour lesquels le grand bagage ne sera pas accessible. De plus, un petit bagage personnel de 10 kg max. est autorisé en cabine.*

©Voyages Lambert inc. Tous droits réservés.

#### PRIX ET CONDITIONS

PRIX:

Prix en occupation double : 7995 \$

Prix en occupation simple : 8790\$

Nombre minimal / maximal de voyageurs : 15 / 22

Payez par chèque : - 100\$

*NB1 : Les prix ne comprennent pas le coût de la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages (3,50\$ par tranche de 1000\$)*

*NB2: Les tarifs indiqués ci-dessus sont valides à la date d'émission du dépliant et sont sujets à changement jusqu'au paiement final.*

## SERVICES INCLUS :

- Le transport aérien Ottawa / Tokyo / Ottawa avec Air Canada, en classe économique.
- Le vol intérieur Hiroshima / Tokyo avec Air Nippon Airways.
- La taxe locale japonaise de 5%.
- Les taxes d'aéroport nationales et internationales.
- Les transports terrestres en train, en classe économique, ou en autocars de luxe privés et climatisés.
- Les transferts en autocars privés (sauf quelques transferts à pied entre la gare et l'hôtel lorsque celui-ci se trouve proche de la gare).
- 31 repas : 14 déjeuners américains, 8 dîners et 9 soupers, incluant plusieurs repas de spécialités japonaises et quelques repas de cuisine occidentale.
- L'hébergement en occupation double en hôtels de première classe pour 14 nuits.
- Les taxes et frais de service aux hôtels.
- La manutention de 2 valises par personne aux hôtels et aux gares (max. 23 kg).
- Les visites, excursions et activités selon le programme, incluant les frais d'entrée.
- Le festival Miyako Odori à Kyoto.
- Les services de guides locaux parlant français pour les tours de ville et les excursions prévus à l'itinéraire.
- Les documents et un sac de voyage.

## SERVICES NON INCLUS :

- Les pourboires aux guides locaux et aux chauffeurs; montants suggérés: 3\$US/jour/pers. pour le guide et 2\$US/jour/pers. pour le chauffeur. (70\$US au total).
- Les repas non mentionnés, 5 dîners et 4 soupers.
- L'assurance voyage.
- Les dépenses de nature personnelle.

## INSCRIPTION:

Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire auprès du responsable de votre association et/ou communiquer avec nous soit par téléphone, par télécopieur, par courriel, par la poste ou à venir à nos bureaux. Vos coordonnées complètes ainsi que le nom de la personne avec qui vous partagerez votre chambre sont requises pour votre inscription. Un 1er dépôt de 100\$ est requis au moment de l'inscription. Il est remboursable jusqu'au 12 octobre 2008. Un 2e dépôt de 300\$ pour confirmer votre inscription vous sera demandé le 12 octobre, ainsi que le montant de l'assurance voyage (facultatif). Informez-vous du prix des assurances à l'agence. Le solde doit être payé au plus tard le 14 février 2009.

### LISTE DES HÔTELS (sous toutes réserves de changement)

|  |  |
|--|--|
| <u>TOKYO</u> ,<br>HOTEL GRAND PALACE<br>Site: <a href="http://www.grandpalace.co.jp">www.grandpalace.co.jp</a>                                   | <u>HAKONE</u> ,<br>HOTEL GREEN PLAZA<br>Site: <a href="http://www.japanhotel.net">www.japanhotel.net</a><br>Aussi <a href="http://www.ryokan.or.jp">www.ryokan.or.jp</a> |
| <u>TAKAYAMA</u> ,<br>HIDA HOTEL PLAZA<br>Site: <a href="http://www.hida-hotelplaza.co.jp">www.hida-hotelplaza.co.jp</a>                          | <u>KANAZAWA</u> ,<br>ANA CROWNE PLAZA HOTEL<br>Site: <a href="http://www.anaihghotels.co.jp/eng">www.anaihghotels.co.jp/eng</a>  |
| <u>KYOTO</u><br>NEW MIYAKO HOTEL<br>Site: <a href="http://www.miyakohotels.ne.jp/newmiyako/english">www.miyakohotels.ne.jp/newmiyako/english</a> |  |
| <u>OSAKA</u> ,<br>ANA OSAKA HOTEL<br>Site: <a href="http://www.anaihghotels.co.jp/eng">www.anaihghotels.co.jp/eng</a>                            | <u>HIROSHIMA</u> ,<br>ANA CROWNE PLAZA HIROSHIMA HOTEL<br>Site: <a href="http://www.anaihghotels.co.jp/eng">www.anaihghotels.co.jp/eng</a>                               |
| <i>Pour imprimer le formulaire d'inscription</i>   | <i>Retour</i>  |

